

CityScope

a community newsletter for the residents of Chandler

La Ciudad a su Alcance

Marzo-abril 2004

Páginas interiores...

Páginas dos y tres

Resumen del Informe Financiero

Página cuatro

En voz alta

.....

Información sobre reunión pública

Recordatorio:

Marzo es el “Mes para adquirir conciencia sobre las discapacidades”

.....

Del 17-25 de abril: Semana de paseo en bicicleta del Valle. Para mayor información, visite www.valleymetro.org o bien llame al (602) 262-RIDE (7433).

.....

El Departamento de Policía de Chandler organiza regularmente reuniones de patrullaje de ronda, para los vecinos de esa ciudad. Estas reuniones cubren las 14 áreas geográficas en las que está dividida la ciudad de Chandler. ¿Le gustaría saber en qué ronda está usted incluido u obtener información sobre la próxima reunión? Visite www.ChandlerPD.com y seleccione Programas Comunitarios (Community Programs), o llame al (480) 782-4521.

.....

El Festival de Jazz de Chandler, presentado por Wells Fargo, regresa al centro de la ciudad de Chandler los días 16 y 17 de abril. Como artista sobresaliente este año, participará Dennis Rowland & The Extreme Decibel Big Band. Llame al (480) 782-2735 para mayor información.

Al 1° de febrero de 2004, la población estimada de la Ciudad de Chandler ascendía a 219,574 habitantes.

InfoMapa – Con sólo un clic del ratón

Entérese un poco más sobre los proyectos de la ciudad y otras instalaciones públicas

Chandler se está esforzando para facilitar la información a los usuarios de Internet, sobre los proyectos de la ciudad y otras áreas de servicios públicos. El sitio de la Ciudad en la Red, ChandlerAZ.gov, incluye ahora un mapa que lo vincula con la información referente a las áreas de servicios públicos, actuales o futuras, que los funcionarios de la ciudad consideran de interés público.

El mapa muestra la ubicación de las instalaciones públicas tales como estaciones de bomberos, subestaciones de policía, ubicación de las tapas de alcantarillado, depósitos de almacenamiento de agua, pozos, planes propuestos para expansión, áreas de aeropuerto / helipuerto de la ciudad, autopistas y mucho más.

La mayor parte de información proviene del Programa de Mejoras de Capital de Chandler y el Plan General, que fue aprobado por el público general en noviembre de 2001. Estos documentos ya existían en la red y permanecerán en el sitio de Internet de la Ciudad, en el futuro.

El mapa es un trabajo continuo, por lo que el personal encargado tiene planes de actualizarlo regularmente y agregarle información conforme esté disponible. Los vecinos que utilicen este recurso quizás se enfrenten con mínimas demoras en la obtención de la información, pero es natural que con más de 100 proyectos, fotos aéreas y textos referentes a los proyectos actuales y futuros, la información tome más tiempo para ser descargada.

Si usted desea información acerca de algún proyecto relacionado con la Ciudad y no está seguro a dónde acudir, intente obtenerla en la InfoLínea, (480) 782-INFO (4636).

Las ratas de azotea se aventuran al Este

Hace tan solo dos años que los vecinos del valle se enteraron de una especie de rata, ajena al área, que se conoce como rata de azotea. El roedor comenzó a invadir las áreas del Este de Phoenix, después la ciudad de Scottsdale y más recientemente las ciudades de Tempe y Mesa. Se cree que ingresaron al estado por medio de vehículos provenientes de las regiones costeras, sin embargo, los funcionarios no están totalmente seguros. Resulta impredecible el próximo destino de tales roedores.

El Departamento de Servicios Ambientales del Condado Maricopa ha recomendado que aún los residentes de ciudades que no tienen indicios de la existencia de la rata de azotea, deberían tomar precauciones al respecto.

Consejos preventivos:

- Mantenga los contenedores de basura cerrados herméticamente.
- Almacene los alimentos en envases a prueba de ratas.
- No deje el alimento de las mascotas afuera de la casa, especialmente de noche.
- Recoja de inmediato toda la fruta que caiga de los árboles cítricos, etc.
- Recoja con prontitud, la totalidad de la cosecha de cítricos.

Siguiendo estas recomendaciones, usted puede reducir el riesgo de infestación en el área. Para obtener consejos adicionales y mayor información, comuníquese al Departamento de Servicios Ambientales del Condado Maricopa, al teléfono (602) 506-6616, o visite el sitio electrónico www.maricopa.gov/envsvc.

Resumen del Informe Financiero 2002-2003, de la Ciudad de Chandler

Estimado ciudadano de Chandler:

El presente resumen del informe financiero le proporcionará a usted, información relacionada con la situación financiera de la Ciudad de Chandler, para el año fiscal finalizado el 30 de junio de 2002. Esta información ha sido extractada principalmente del Informe Financiero Anual Completo de la Ciudad de Chandler (CAFR por sus siglas en ingles), para el año finalizado el 30 de junio de 2003, sobre el cual nuestros auditores, Heinfeld Meech & Co, emitieron su informe de auditoria.

Adicionalmente, me agrada informarle que Chandler obtuvo nuevamente el prestigioso Premio Certificado de Excelencia en la elaboración de Informes Financieros, otorgado por la Asociación de Funcionarios de Finanzas de los Estados Unidos y Canadá, por nuestro informe financiero al 30 de junio de 2002. Es un orgullo para la Ciudad recibir este premio por el vigésimo primer año consecutivo, una copia del certificado del premio otorgado se incluye en el CAFR del mes de junio de 2003. Este premio es reflejo del compromiso de la Ciudad de proporcionarle a sus habitantes, una clara evidencia de sus finanzas.

Para obtener copia del Informe Financiero Anual Completo de la Ciudad de Chandler, puede dirigirse al Departamento de Servicios Administrativos, 55 N. Arizona Place, Suite 201. El informe también puede ser consultado ya sea en la Oficina del Secretario de la Ciudad, en la Biblioteca Pública del centro o en la dirección de Internet www.ChandlerAZ.gov.

Asimismo, se incluye en este resumen del informe financiero, la información relacionada con los presupuestos de capital y de operaciones de la Ciudad de Chandler, para los años fiscales precedente y actual. Los programas y servicios presupuestados en la ciudad de Chandler, representan nuestro compromiso de distribuir los recursos de la ciudad para mantener la calidad de vida y prosperidad de los ciudadanos en nuestra comunidad. Los recursos presupuestarios han sido programados con el fin de cumplir con las necesidades de la Ciudad día con día, así como para facilitar el desarrollo de nuestros programas y metas a largo plazo. Estamos comprometidos a brindarle a nuestra comunidad los servicios esenciales y una administración fiscal conservadora de nuestras finanzas, como siempre.

Boyd W. Dunn
Alcalde

El Presupuesto Anual para el Año Fiscal 2003-04 y el Programa de Mejoras de Capital 2003-2008 están disponibles en las bibliotecas públicas de Chandler, en el sitio de Internet www.ChandlerAZ.gov y en la Oficina de Presupuesto de la Ciudad de Chandler ubicada en 55 N. Arizona Pl., Suite 201. Para mayor información llame al teléfono (480) 782-2254.

IMPUESTO DE PROPIEDAD

Durante el año fiscal 2002–2003, usted pagó \$12.46 por cada \$100 de valoración impositiva en impuestos sobre tenencia de la tierra. De esta cantidad, solamente \$1.28 o el 10 por ciento fue percibido por la Municipalidad de Chandler.

En el año 2003–2004, usted pagará \$11.64 por cada \$100 de valoración impositiva en impuestos sobre tenencia de la tierra, de lo cual solamente \$1.28 o el 11 por ciento será percibido por la Municipalidad de Chandler.

En otras palabras, solamente 11 centavos de cada Dólar recolectado como impuesto de propiedad, será utilizado para propósitos municipales en el año fiscal 2003-2004.

Distribución de cada Dólar de Impuestos de propiedad 2002–2003:

0 centavos	al Estado de Arizona
19 centavos	al Condado, Control de inundaciones y CAP
70 centavos	Distrito Escolar Unificado de Chandler & Distrito de Colegios Comunitarios de Maricopa (Para obtener información sobre otros distritos que no son de Maricopa, comuníquese al teléfono 480-782-2334.)
11 centavos	Ciudad de Chandler

PROPIEDADES, PLANTAS Y EQUIPO DEL GOBIERNO

	30 /junio/2003	30 /junio/ 2002
Terrenos	\$ 42,722,438	\$ 38,064,444
Infraestructura y calles	82,267,527	30,842,362
Edificios y mejoras	92,034,810	70,193,877
Maquinaria y equipo	27,394,993	21,075,677
Construcción en desarrollo	26,800,162	42,092,757
	\$271,219,930	\$202,269,117

RESUMEN DE ACTIVIDADES DE MEJORAS DE CAPITAL DEL GOBIERNO

	30 /junio/ 2002	Adiciones	Eliminado	30 /junio/ 2003
Gobierno	\$ 21,684,514	\$ 794,817	\$ (25,997)	\$ 22,453,334
Seguridad Pública	35,040,857	8,896,828	(120,419)	43,817,266
Servicios comunitarios	54,976,655	22,682,820	(20,787)	77,638,688
Desarrollo Comunitario	5,535,183	16,494	-	5,551,677
Obras públicas	42,939,151	52,027,610	(7,958)	94,958,803
Construcción en desarrollo	42,092,757	41,692,740	(56,985,335)	26,800,162
	\$202,269,117	\$126,111,309	\$(57,160,496)	\$ 271,219,930

ESTADO DE ACTIVOS NETOS

ACTIVOS 30 de junio, 2003

Efectivo e inversiones	\$478,749,044
Cuentas por cobrar	22,367,947
Inventarios	1,516,075
Activos restringidos	1,181,734
Activos fijos, neto	633,872,450
Otros Activos	4,553,929
Total Activo	\$1,142,241,179

PASIVOS

Cuentas por pagar	44,403,508
Ingresos diferidos	4,284,502
Bonos y préstamos por pagar	45,648,936
Otras deudas	15,118,792
Total Pasivo	\$409,455,738

ACTIVO NETO

Inversión en Activo Fijo	288,223,514
Restringido	154,310,013
No limitado	90,251,914
Total Activo Neto	\$732,785,441

Presupuesto de la Ciudad de Chandler para el año fiscal 2002-2003

De dónde provienen los fondos:

Impuestos locales y tarifas de licencias	\$ 58,616,020
Impuestos estatales y federales compartidos	50,980,131
Cargos por servicios	87,065,507
Otros servicios, cargos y recibos	33,610,340
Impuestos de propiedad	17,126,336
Productos de inversión en bonos y subvenciones	83,707,628
Adelanto deuda pública	287,944,521
Total	\$ 619,050,483

A dónde se destinan los fondos:

Gobierno	\$ 44,946,022
Servicios comunitarios	21,425,732
Servicios de Planificación y Desarrollo	23,433,632
Seguridad pública	57,349,120
Obras públicas	28,236,562
Servicios municipales	16,837,337

Reemplazo de capital	4,657,535
Servicio de la deuda	42,112,829
Contingentes y reservas	91,630,539
Capital - principal	288,421,175
Total	\$ 619,050,483

Presupuesto de la Ciudad de Chandler para el año fiscal 2003-2004

De dónde provienen los fondos:

Impuestos locales y tarifas de licencias	\$ 63,346,981
Impuestos estatales y federales compartidos	49,238,443
Cargos por servicios	93,092,101
Otros servicios, cargos y recibos	32,891,390
Impuestos de propiedad	20,764,445
Producto de inversiones en bonos y subvenciones	60,336,836
Adelanto deuda pública	287,700,429
Total	\$ 607,370,625

A dónde se destinan los fondos:

Gobierno	\$ 19,793,561
Servicios de administración	21,311,964
Servicios comunitarios	22,213,080
Servicios de planificación y desarrollo	23,429,150
Seguridad pública	61,106,368
Obras públicas	17,728,770
Servicios municipales	39,989,692
Reemplazo de capital	4,584,897
Amortización de deudas	35,546,789
Contingentes y reservas	92,366,976
Capital - Principal	269,299,378
Total	\$ 607,370,625

RESUMEN DE MEJORAS DE CAPITAL PRESUPUESTADAS 2003-04

Gobierno	\$	0
Servicios comunitarios		
Parques	16,344,802	
Seguridad pública		
Policía	5,822,254	
Bomberos	2,687,475	

Servicios Municipales

Basura sólida	5,993,300
Agua	43,874,400
Aguas residuales	13,053,310

Obras públicas

Calles/Tránsito	41,563,400
Aeropuerto	4,594,500

\$133,933,441

Plena satisfacción

Una vez más los ciudadanos de Chandler han otorgado a su gobierno municipal las más altas calificaciones en general, que incluyen un “excelente” rango del 41.3 por ciento (con base en los resultados de la encuesta de agosto 2003). La puntuación general sobre satisfacción (respuestas combinadas de “Excelente”, “Bueno” o “Satisfactorio”) es de 98.3 por ciento. De esta manera se obtuvo el rango más alto con respecto a la satisfacción general, en la historia de las encuestas. Los resultados detallados de las encuestas se encuentran disponibles en Internet, en ChandlerAZ.gov.

El personal del municipio de Chandler continuará buscando formas de mejorar los servicios para los residentes de Chandler, por lo que sus sugerencias y apoyo son bien recibidos. Si tiene alguna pregunta, por favor comuníquese al Departamento de Comunicaciones y Asuntos Públicos, al teléfono (480) 782-4636.

Política “Sin discriminación”

La Ciudad de Chandler no discrimina a ninguna persona por razones de incapacidad en la admisión, acceso, trato o, empleo de sus programas o actividades.

La señora Marian Stanley, con dirección en 55 N. Arizona Place, Suite 301, Chandler, AZ 85225, y teléfono 480-782-2216, fue designada para coordinar las acciones encaminadas al cumplimiento de los requerimientos de indiscriminación contenidos en las normas del Departamento de Justicia, que implementa la División II del Acta de Norteamericanos con Discapacidades (ADA por sus siglas en inglés), incluyendo la sección 35.107.

Toda la información relacionada con las disposiciones del Acta de Norteamericanos con Discapacidades, y los derechos que el mismo le otorga, está disponible en la oficina de la coordinadora del ADA, Marian Stanley.

Corrección:

El Festival de la Avestruz, de Chandler se llevará a cabo de 12 al 14 de marzo. La admisión es de \$3 para adultos (\$6 después de las 6 de la tarde), \$2 para personas de la tercera edad, \$1 para niños de 5 a 12 años. Los menores de 5 años entran gratis.